

**LETTRÉ DE REFUS PARENTAL**  
**POUR LES PARENTS DE TOUS LES ÉLÈVES DU NEUVIÈME AU DOUZIÈME GRADE**

Madame, Monsieur,

La loi fédérale ordonne au Département de l'éducation de la Ville de New York (DOE) de fournir les noms, adresses et numéros de téléphone des lycéens du 11<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> grade aux recruteurs militaires et aux institutions d'enseignement supérieur qui demandent ces informations, sauf si le parent ou l'élève refuse (opts out) en notifiant le DOE **par écrit** qu'il ne donne pas son consentement à la divulgation de ces informations. Si notre engagement est de protéger la confidentialité des informations sur les élèves, nous devons aussi respecter la loi.

***Si vous ne consentez pas à la divulgation de ces informations, vous devez remplir le formulaire ci-joint et le renvoyer à l'établissement scolaire de votre enfant au plus tard le 14 octobre 2016.*** Si vous ne retournez pas ce formulaire dans les délais requis, et si votre enfant est un élève du 11<sup>e</sup> ou du 12<sup>e</sup> grade, nous communiquerons ses informations sur demande. Cependant, soyez conscient que si vous choisissez de ne pas renvoyer ce formulaire maintenant, vous pouvez le faire à **tout moment** au cours de la scolarité de votre enfant et votre demande de non-divulgation sera respectée. Pour les parents des élèves de 9<sup>e</sup> et de 10<sup>e</sup> grade, le formulaire de refus peut être rempli d'avance et conservé.

Pour en savoir plus ou pour demander de l'aide, prière de consulter la Disposition réglementaire A-825 du Chancelier ou de contacter le Responsable du recrutement militaire dans votre établissement scolaire.

Merci de votre coopération.

Cordialement,

Le chef de l'établissement scolaire

---

**FORMULAIRE DE REFUS PARENTAL**

***Merci de remplir ce formulaire si vous ne consentez pas à la divulgation des coordonnées de votre enfant - nom, adresse et numéro de téléphone - aux recruteurs militaires et/ou aux institutions d'enseignement supérieur qui le demandent.***

Nom de famille de l'élève : \_\_\_\_\_

Prénom de l'élève : \_\_\_\_\_

Classe officielle de l'élève : \_\_\_\_\_ Nom de l'établissement scolaire : \_\_\_\_\_

Je demande que les nom, adresse et numéro de téléphone de mon enfant ne soient **PAS** transmis aux : (merci de cocher la bonne case)

\_\_\_\_\_ Recruteurs militaires

\_\_\_\_\_ Institutions d'enseignement supérieur

\_\_\_\_\_ Recruteurs militaires et Institutions d'enseignement supérieur

Parent/tuteur : \_\_\_\_\_

Nom en caractères d'imprimerie

\_\_\_\_\_

Signature

\_\_\_\_\_  
Date

**LETTRÉ DE REFUS PAR L'ÉLÈVE**  
**POUR TOUS LES ÉLÈVES DU NEUVIÈME AU DOUZIÈME GRADE**

Cher élève,

La loi fédérale ordonne au Département de l'éducation de la Ville de New York (DOE) de fournir les noms, adresses et numéros de téléphone des lycéens du 11<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> grade aux recruteurs militaires et aux institutions d'enseignement supérieur qui demandent ces informations, sauf si le parent ou l'élève refuse (opts out) en notifiant le DOE **par écrit** qu'il ne donne pas son consentement à la divulgation de ces informations. Si notre engagement est de protéger la confidentialité des informations sur les élèves, nous devons aussi respecter la loi.

***Si tu ne consens pas à la divulgation de ces informations, tu dois remplir le formulaire ci-joint et le renvoyer à ton établissement scolaire au plus tard le 14 octobre 2016.*** Si tu ne retournes pas ce formulaire dans les délais requis, et si tu es élève du 11<sup>e</sup> ou du 12<sup>e</sup> grade, nous communiquerons tes informations sur demande. Cependant, comprends bien s'il te plaît que si tu choisis de ne pas renvoyer ce formulaire maintenant, tu peux le faire à **tout moment** au cours de ta scolarité et ta demande de non-divulgation sera respectée. Si tu es élève de 9<sup>e</sup> ou de 10<sup>e</sup> grade, le formulaire de refus peut être rempli d'avance et conservé par l'établissement scolaire.

Pour en savoir plus ou pour demander de l'aide, prière de consulter la Disposition réglementaire A-825 du Chancelier ou de contacter le Responsable du recrutement militaire dans votre établissement scolaire.

Merci de ta coopération.

Cordialement,

Le chef de l'établissement scolaire

---

**FORMULAIRE DE REFUS D'UN ÉLÈVE DE DIVULGUER SES COORDONNÉES**

***Merci de remplir ce formulaire si tu ne consens pas à la divulgation de tes coordonnées - nom, adresse et numéro de téléphone - aux recruteurs militaires et aux institutions d'enseignement supérieur qui les demandent.***

Nom de famille de l'élève : \_\_\_\_\_

Prénom de l'élève : \_\_\_\_\_

Classe officielle de l'élève : \_\_\_\_\_ Nom de l'établissement scolaire : \_\_\_\_\_

Je demande que mon nom, adresse et numéro de téléphone **NE SOIENT PAS** transmis aux : (merci de cocher la bonne case)

\_\_\_\_\_ Recruteurs militaires

\_\_\_\_\_ Institutions d'enseignement supérieur

\_\_\_\_\_ Recruteurs militaires et Institutions d'enseignement supérieur

Élève : \_\_\_\_\_

Nom en caractères d'imprimerie

Signature

\_\_\_\_\_ Date